《香港文匯報》資料中心
圖文資料使用授權服務
詳情請詢
電話：(852) 2873-8960 趙先生洽
傳真：(852) 2873-8093
電郵：jkk@wenweipo.com

比華利中港酒店
集團管理．自置物業
牌照號碼：H/0277 H/0278
日租400元起 月租7000餘元起
訂房專線：9509 5818
中港酒店：九龍尖沙咀白加士街1-11號1 & 2樓全層
電話：2730 1113 傳真：2723 5398
比華利酒店：香港灣仔駱克道175-191號京城大廈4樓全層
電話：2507 2026 傳真：2877 9277
網址：www.bchkhotel.hk

市民借私貸增 月還八千

香港文匯報訊（實習記者 彭楚華）雖然經濟前景不明，不過在低息環境下，本港市民的借貸意慾卻有所增加。一項調查顯示，上半年市場私人貸款額增長同比增長14%，平均未償還貸款額7萬元，每月平均還款額約8,000元。不過，目前拖欠比率仍處較低數字，反映大部分市民有能力償還貸款。

■花旗環球個人銀行服務信用卡及無抵押信貸業務總監伍楊玉如。 彭楚華 攝

花旗香港委托港大社會科學研究中心，於今年5、6月間訪問了1,041名月入過萬元的市民，年齡介乎21至55歲，當中31%受訪者稱有按揭以外的其他借貸，包括銀行私人貸款、分期付款購物、問親友借錢，和有未償還卡數。他們的平均未償還貸款額7萬元，每月平均還款額約7900元。其中有15%有分期付款，有13%有私人貸款。

年輕人較接受分期付款購物

分期付款是最受借貸人歡迎的貸款方式，有三成半借貸人會使用。調查又發現，21至29歲的年輕人，相比其他年齡層更接受以分期付款方式購物，受訪的分期付款中有77%用於購買電子產品，14%用於購買化妝品及健康產品。另外，有13%受訪者會用借私人借貸，當中以男仕及月入四萬元以上的人較側重這類貸款。主要用作進修、投資和交稅等。

花旗銀行環球個人銀行服務信用卡及無抵押信貸業務總監伍楊玉如表示，上半年市場私人貸款額按年增加14%，主要是因市民以借貸來增值的意識提高，加上借貸息率較低所致。而該行的私人貸款放貸額按年增加26%。

拖欠比率低 料續有雙位數增長

她表示，由於現時借貸成本較低，預期未來私人貸款市場會繼續有雙位數增長，又指目前拖欠比率長期低於3%，反映大部份市民有能力償還貸款，認為私人貸款市場健康，亦不存在年輕人喜歡「先使未來錢」的問題。因此不擔心在經濟前景不明下，壞帳會隨着業務而增長。

報告又指，借款者每月平均使用7,900元用於清還貸款，該數目約佔借款者收入的27%；目前擁有借貸的人士平均的借款金額是7萬元，相當於3至5個月的收入。伍楊玉如認為，該數字表明，目前香港市民的借貸及還款金額屬於健康的水平。

奧運需求弱 國泰上月載客率降

■圖為國泰航機。 資料圖片

香港文匯報訊 國泰航空（0293）昨公佈與港龍航空8月合併結算的客、貨運量。數據顯示，兩公司8月份合共載客量，較去年同期上升4%，運載率為83.1%，下降1.1個百分點。以可用座位千米數計算的運力則上升3.0%。今年首8個月的乘客量及運力分別上升6.7%及5.8%。

兩航空公司在8月份貨物及郵件運載量，同比少6.9%，運載率為61.9%，下跌3.0個百分點。以可用貨物及郵件噸千米數計算的運力減少6.1%，而運載的貨物及郵件噸千米數跌幅為10.4%。今年首8個月的載貨量合共下跌9.6%，而運力則削減5.5%。

今年夏季較少加開額外航班

國泰航空收益管理總經理唐偉邦表示，儘管整體載客率達80%以上，但仍較去年7、8月暑期旺季的水平為低。8月份區內多個颱風為業務帶來負面影響，由於奧運的關係，往來倫敦的需求亦偏弱。相對2011年，今年夏季較少加開額外航班。所有客艙的收益率仍然受壓。

國泰航空貨運營業及市務總經理韋靖表示，貨運需求一般於8月回軟，今年亦不例外。去年8月貨運需求已銳減，今年8月貨運量亦較去年同期少，即使下調運力載貨率仍然下降。預期9月中起受惠內地主要製造業地區出口高科技商品，需求將會上升。

HYPOXI港再開第2間分店

香港文匯報訊（記者 黃詩韻）奧地利塑形服務中心HYPOXI利用香港作為平台，在港再開設第2間分店，為在亞洲及內地擴展品牌策略做準備。

冀拓內地及東南亞市場

HYPOXI第2分店位於佐敦，兩年前已在中環開設首間塑形服務中心。HYPOXI HK董事總經理Daniel Ridders表示，香港是國際城市，市民講求高質素的生活及注重健康，因此首選香港作為亞洲市場的基地。而香港緊靠內地市場，鄰近亞洲區內多個重要城市，加上在香港成立的首家東南亞旗艦塑形服務中心業績理想，故決意在香港擴展，協助拓展東南亞業務。投資推廣署助理署長戴威士表示歡迎，指每年逾4,200萬的訪客也是保健美體服務的重要客源。

HYPOXI據稱是一種科學技術，透過溫和的運動刺激問題部位的血液循環，燃燒脂肪以達到纖體的效果。其於1998年在奧地利創立，是一種目標式的塑形療法。

在全球超過40個國家設有2,000間中心，包括在倫敦Harrods百貨名店。HYPOXI首間以亞洲為基地的旗艦中心於2010年7月在香港開幕，在印尼、馬來西亞、印度及南韓（今年10月）均設有中心。

財金動態

國壽首8月保費收入按年減3.25%

香港文匯報訊 中國人壽(2628)公布，今年1月至8月期間的累計原保險保費收入為約2,293億元(人民幣，下同)，較去年同期的2,370億元，減少3.25%。

HKT奪運輸署逾1億元合約

香港文匯報訊 (記者 陳遠威) 香港電訊（6823）昨公布獲運輸署授出兩份總值逾1億元的合約，為運輸署轄下的路旁交通訊號控制、閉路電視系統及其他相關的設備提供通訊網絡。有關網絡的設計會支援由運輸署管理的交通訊號控制及閉路電視系統的影像及數據傳送，當中包括傳送路旁交通訊號控制器及相關設備的數據至交通控制中心，並把數據在各交通控制中心互相傳送；傳送路旁閉路電視攝影機的影像至交通控制中心，並把數據在各交通控制中心互相傳送；以及設置在不同地點作交通控制及監察，以及辦公室自動化應用的設備與工作站之間的數據傳送。

燕京傳棄購金威啤酒

香港文匯報訊（記者 卓建安）有消息指，金威啤酒（0124）日前已收到北控（0392）旗下燕京啤酒的正式函告，燕京表示放棄收購金威旗下啤酒資產，顯示這場長達半年之久的談判正式告吹。不過，金威則未有發佈公告公佈有關消息。

今年1月金威透露有意放盤出售旗下啤酒業務，並公佈已成立一個委員會對公司展開策略檢討，而作為策略檢討過程中的一環，將邀請第三方提交關於擬收購其若干啤酒業務和資產的建議書和要約意向，及可能租賃其生產設施安排的建議書。

標普道指夥德銀推離岸人債指數

香港文匯報訊 標普道瓊斯指數和德意志銀行宣佈，聯名推出離岸人民幣債券指數，名為「標普德銀ORBIT指數」。該指數為投資者跟蹤快速增長的離岸人民幣固定收益市場提供了重要指標。標普德銀ORBIT指數以德銀的「離岸人民幣債券指數（DB ORBIT）」為設計基礎，DB ORBIT是提供第一隻可交易的離岸人民幣債券市場基準指數。該指數追蹤發行規模在10億元人民幣以上，距到期日至少12個月的人民幣債券及存款證。該指數以人民幣計量，並每月重新平衡權重。

申請酒牌續期啟事
GOCCIA

現特通告：SENIGAGLIA MICHELE其地址為香港中環雲咸街43-55號余悅禮行1樓104室，現向酒牌局申請位於香港中環雲咸街73號雲山大廈2號舖地下高層及1樓全層Goccia的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大廈8字樓酒牌局秘書收。

日期：2012年9月14日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
GOCCIA

Notice is hereby given that SENIGAGLIA MICHELE of Room 104, 1/F., Yu Yuet Lai Bldg., 43-55 Wyndham Street, Central, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Goccia at Shop 2, UG/F. & Whole of 1/F., Winsome House, 73 Wyndham Street, Central, Hong Kong. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F., Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.

Date: 14th September 2012

申請酒牌轉讓啟事
OUTBACK STEAKHOUSE

現特通告：馬翹楚其地址為香港鰂魚涌康怡花園L座15樓1516室，現向酒牌局申請把位於九龍紅磡黃埔花園第四期地下3A號舖Outback Steakhouse的酒牌轉讓給呂貴良，其地址為九龍大角咀菩提街3號六樓。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2012年9月14日

APPLICATION FOR TRANSFER OF LIQUOR LICENCE
OUTBACK STEAKHOUSE

Notice is hereby given that Ma Hiu Chor of Flat 1516, 15/F., Block L, Kornhill, Quarry Bay, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for transfer of the Liquor Licence in respect of Outback Steakhouse at Shop G3A, G/F., Site 4, Whampoa Garden, Hunghom, Kowloon to Lui Galen Franklin of 5/F, No. 3 Lime Street Tai Kwok Tsui, Kowloon. Any person who knows any reason why this transfer should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 14th September 2012

申請酒牌續期啟事
海景海鮮酒家

現特通告：王石星其地址為九龍觀塘鯉魚門海傍道中43號A二樓，現向酒牌局申請位於九龍觀塘鯉魚門海傍道中43號A地下海景海鮮酒家的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2012年9月14日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
HOI KING SEAFOOD RESTAURANT

Notice is hereby given that Wong Shek Sing of 2/F., 43A Praya Road Central, Lei Yue Mun, Kwun Tong, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Hoi King Seafood Restaurant at G/F., 43A Praya Road Central, Lei Yue Mun, Kwun Tong, Kowloon. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 14th September 2012

城市規劃條例（第131章）
對根據第16條所作出的決定進行覆核的申請

城市規劃委員會（下稱「委員會」）已行使《城市規劃條例》（下稱「條例」）第16(3)條所賦予的權力，就以下附表所載根據條例第16(1)條提出的申請作出決定。申請人現按照條例第17(1)條，申請對委員會的有關決定進行覆核。

依據條例第17(2A)條，有關覆核申請現於正常辦公時間內在下列地點供公眾查閱—

(i) 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓規劃資料查詢處；及

(ii) 新界沙田上禾輋路1號沙田政府合署14樓規劃資料查詢處。

按照條例第17(2D)條，任何人可就有關覆核申請向委員會提出意見。意見須述明該意見所關乎的申請編號。意見須不遲於附表指定的日期，以專人送遞、郵遞（香港北角渣華道333號北角政府合署15樓）、傳真(2877 0245 或2522 8426)、電郵(tpbpd@pland.gov.hk)或透過委員會的網頁(http://www.info.gov.hk/tpb/)送交城市規劃委員會秘書。

任何打算提出意見的人宜詳閱「城市規劃委員會規劃指引：根據城市規劃條例公布修訂圖則申請、規劃許可申請及覆核申請以及就各類申請提交意見」。有關指引可於上述地點，以及委員會的秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓)索取，亦可從委員會的網頁(http://www.info.gov.hk/tpb/)下載。

按照條例第17(2G)條，任何向委員會提出的意見，會於正常辦公時間內在上述地點(i) 及(ii)供公眾查閱，直至委員會根據第17(6)條就有關的決定作出覆核為止。

有關申請的摘要(包括位置圖)，可於上述地點、委員會的秘書處，以及委員會的網頁瀏覽。

個人資料的聲明

委員會就每份意見所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據條例及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) 處理有關申請，包括公布意見供公眾查閱，同時公布「提意見人」的姓名供公眾查閱；以及

(b) 方便「提意見人」與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

附表

申請編號	地點	申請人提出覆核的事項	就覆核申請提出意見的期限
A/YL-PS/383	新界元朗屏山丈量約份第126約地段第162號及第164號	拒絕臨時儲物(鋁管、帆布、配件、工具、綠化工具、什物)及附設工場（為期3年）的申請	2012年9月28日
A/TM-LTYY/238	新界屯門藍地丈量約份第130 約地段第224 號A分段第1小分段及第224 號B分段第2小分段	拒絕擬議屋宇（新界豁免管制屋宇-小型屋宇）的申請	2012年9月28日
A/YL-TYST/598	新界元朗唐人新村丈量約份第121約地段第1497號(部分)、第1498號餘段(部分)、第1499號(部分)及第1512號餘段(部分)	拒絕臨時可再用物料回收中心（為期3年）的申請	2012年9月28日
A/NE-TK/399	大埔洞梓毗連丈量約份第14約地段第595號餘段的政府土地	拒絕附屬於新界豁免管制屋宇之臨時私人花園（為期3年）	2012年10月5日
A/TW/435	新界荃灣青山公路398號愉景新城第7層停車場其中部分	拒絕臨時商店及服務行業(汽車陳列室)用途及臨時略為放寬非住用總樓面面積限制的規劃許可續期(為期3年) 的申請	2012年10月5日
A/YL-KTS/569	新界元朗錦上路丈量約份第106約地段第560號(部分)、第563號(部分)、第564號(部分)、第565號(部分)、第618號C分段(部分)及第618號餘段(部分)	拒絕臨時露天存放新旅遊車輛及新汽車零件連附屬工場（為期3年）的申請	2012年10月5日

城市規劃委員會

2012年9月14日

股票代碼：600617 900913 股票簡稱：ST聯華 ST聯華B 編號：臨2012-052

上海聯華合纖股份有限公司
關於重大訴訟進展情況的公告

本公司及董事會全體成員保證公告內容不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實、準確和完整承擔個別及連帶責任。

一、本次訴訟的基本情況

2012年6月18日，上海聯華合纖股份有限公司（以下簡稱「公司」或「聯華合纖」）收到上海市黃浦區人民法院於2012年6月14日簽發的《應訴通知書》(【2012】黃浦民二 (商)初字第451號)。上海市黃浦區人民法院於2012年6月14日受理了美林控股集團有限公司（以下簡稱「美林集團」）訴本公司及萬事利集團有限公司（以下簡稱「萬事利集團」）借款合同糾紛一案。2012年8月23日，上海市黃浦區人民法院對該案進行了審理。（相關信息見公司刊登在2012年6月21日《上海證券報》、香港《文匯報》及上海證券交易所網站的【2012-043】號公告)。

二、 案件的基本情況

（一）案件各方當事人

原告：美林控股集團有限公司

第一被告：上海聯華合纖股份有限公司

第二被告：萬事利集團有限公司

（二）案件起因

2008年初，美林集團與當時本公司控股股東萬事利集團簽訂《借款協議》，美林集團同意向萬事利集團借款人民幣2200萬元，借款期限三個月，自實際到賬日起算。美林集團自2008年1月至10月30日止，共計匯付萬事利集團2350萬元人民幣，萬事利集團也出具了相應收據。2008年12月1日，美林集團與萬事利集團簽訂書面《備忘錄》，萬事利集團在《備忘錄》中確認上述2350萬元借款已全部轉借給本公司，美林集團有權直接向本公司追償上述借款。2011年1月萬事利集團以與本公司企業借貸糾紛向上海市第二中級人民法院提起訴訟，要求歸還2350萬元，萬事利集團又以將該項債權債務已轉讓給美林集團向法院申請撤回起訴。2011年9月21日，本公司收到上海二中院民事裁定書，准許萬事利集團撤回起訴（上述訴訟及訴訟撤銷詳見本公司2011年1月14日和2011年9月21日刊登在《上海證券報》、香港《文匯報》及上海證券交易所網站的相關公告）。2011年11月12日，本公司與萬事利集團經協商達成和解協議，書面確認「關於聯華合纖與萬事利債權債務等問題解決辦法」，並同時簽訂《備忘錄》。雙方約定「本公司償還萬事利集團2350萬元，若美林集團再向本公司主張該項債權，萬事利集團應無條件返還已收取的2350萬元。」

（三）原告的訴訟請求

1、判令第一被告與第二被告共同連帶歸還原告人民幣2350萬元；

2、本案訴訟費用由二被告共同承擔。

三、判決情況

2012年9月11日，公司收到上海市黃浦區人民法院《民事判決書》（【2012】黃浦民二（商）初字第451號）。

1、被告上海聯華合纖股份有限公司於本判決生效之日起十日內歸還原告美林控股集團有限公司借款人民幣2350萬元；

2、駁回原告美林控股集團有限公司其他訴訟請求。

本案件受理費人民幣159,300元由本公司負擔。

四、我公司不存在其他尚未披露的訴訟和仲裁事項。

五、本次訴訟對我公司本期利潤和期後利潤的影響

上海市黃浦區人民法院（【2012】黃浦民二（商）初字第451號）《民事判決書》為一審判決，公司正在商討是否上訴，故對公司本期及期後利潤的影響尚無法判斷。公司將根據訴訟進展，及時披露相關信息，請投資者注意投資風險。

六、備查文件

上海市黃浦區人民法院（【2012】黃浦民二（商）初字第451號）《民事判決書》

特此公告。

上海聯華合纖股份有限公司
董事會
二〇一二年九月十四日

遺失股票啓事—第二次通告

敬啓者：下開之H股股票，經已宣佈遺失。

登記持有人	申請人	股票編號	H股股份數量
中國銀行股份有限公司（公司編號：3988）			
Leung Wai Ying deceased	如左	BNC00291349	1,000
Kwan Wing Lam deceased	如左	BNC00194782	1,000
Siu Ho Choi	如左	BNC70123766	1,000
中國通信服務股份有限公司（公司編號：0552）			
Yuen Shu Wah & Wong Siu Lan	如左	CCM70005068	120,000
中國人壽保險股份有限公司（公司編號：2628）			
Leung Wai Ying deceased	如左	CIA00115195	1,000
中信銀行股份有限公司（公司編號：0998）			
Cheng Siu Wah	如左	CTK70000393	8,591
長城汽車股份有限公司（公司編號：2333）			
Kong Sui Hung	如左	GRW00005800	500
-do-	如左	GRW70001826	500
-do-	如左	GRW70006050	1,500
中國工商銀行股份有限公司（公司編號：1398）			
Lau Man Kit	如左	ICB00172897	2,000
此啓	證券登記處: 香港中央證券登記有限公司啓		
中國石油天然氣股份有限公司（公司編號：0857）			
Chung Khun Hung	如左	PET00216809	16,000
-do-	如左	PET00216810	300
此啓	證券登記處: 香港證券登記有限公司啓		

由本通告第一次刊登日起，九十天內仍未有任何人士向本公司要求爲上開股票之持有人時，則上開股票宣佈無效及作廢，同時另發新股票以代替之。

茲証明上述公司已將上述通告之副本送交香港聯合交易所，而香港聯合交易所之負責人亦已書面向該公司證明已將上述通告之副本根據該公司章程之規定張貼於交易所內，爲期九十天。

日期：二零一二年九月十四日

提昇傳媒專業操守 你我監察齊搞手
香港報業評議會 有限公司 HONG KONG PRESS COUNCIL LIMITED
www.presscouncil.org.hk 電話：2570 4677
enquiry@presscouncil.org.hk 傳真：2570 4977

FCMC 9980 OF 2010

香港特別行政區
區域法院
婚姻訴訟案2010年第9980號

NG KA FU (吳家富) Petitioner (呈請人)
and
SUN LIHONG (孫立紅) Respondent (答辯人)

通 告

茲有修訂的離婚呈請書經呈遞法院，提出與答辯人 孫立紅 離婚。答辯人住址中國深圳羅湖區東園坊10號1樓，現可向香港灣仔港灣道12號灣仔政府大樓閣樓二家事法庭登記處申請領取該修訂的離婚呈請書副本乙份。如於一個月內答辯人仍未與該登記處聯絡，則法院可在其缺席下聆訊本案。

司法常務官

此通告將於本港及中國刊行之中文報章文匯報刊登一天。

FCMC No. 16022/ 2011

香港特別行政區
區域法院
離婚訴訟2011年第16022號

李港興 呈請人
及
鄒 燕 答辯人

通 告

茲有離婚呈請書經呈遞法院，提出與答辯人鄒燕離婚。答辯人住址不詳，現可向香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓閣樓二家事法庭登記處申請領取該離婚呈請書副本乙份。如於一個月內答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭可在其缺席下聆訊本案。

司法常務官

本通告將於本港刊行之中文報章文匯報刊登一天

MGT Nemoto International Limited
(In Compulsory Liquidation) (以下稱"MGT")
招標公告
(招標編號：VC/MGT)

招標出售MGT於Amersham Business 的所有合法權利、權益和擁有權

招標要約

根據上述之招標合約書，現招標出售MGT於Amersham Business 的所有合法權利、權益和擁有權。

有意投標者可以於星期一至星期五上午十時至下午五時到香港中環德輔道中99-105號大新人壽大廈10樓索取投標書。

投標者請將該投標書放進已封的信封內並在信封面注明「購買MGT於Amersham Business 的所有合法權利、權益和擁有權」，並在2012年10月3日星期三中午十二時正前遞交回香港中環德輔道中99-105號大新人壽大廈10樓之投標箱內。逾時者及影印招標書副本不會被接納其投標申請。

趙貫修
臨時清盤人
MGT Nemoto International Limited
(In Compulsory Liquidation)